

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Miguel (Poiares da Régua, Vila Real)

MUNICIPIO: Poiares da Régua, Régua

PROVINCIA: Vila Real (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3371; EMP 293

N. INV: Iglesia de San Miguel (Poiares da Régua, Vila Real)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Cruz procesional

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PLATA

SOPORTE: Cruz procesional

TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO

TÉCNICA: REPUJADO

DIMENSIONES DEL OBJETO: 115 x 66

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 4

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Era M . CC . LXIII Fecit / Alfonsus Menendi / Frater Hospitales / Hanc Crucem Fieri

Texto dado por EMP 293.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Inscripción conmemorativa de la encomienda y ofrenda de la cruz procesional de Poiares da Régua, que se conserva en muy mal estado, por lo que se hace difícil la lectura del texto. El texto que aquí se recoge

es una reconstrucción presentada por P.e António Nogueira (EMP 293).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 293

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La cruz profesional presenta interior de madera, revestida de plata y plata dorada, donde fue repujada y cincelada la decoración. La cruz adopta remates con flores, con una zona central circular. En el anverso, está situado Cristo crucificado y, sobre su cabeza, la leyenda en siglas I.N.R.I. (Ihesus Nazarenus Rex Iudeorum). En el brazo superior, se encuentra la figura de un ángel portando un incensario y espolvoreando incienso; en los brazos horizontales, encontramos a la izquierda a la Virgen y a la derecha a San Juan; en la zona inferior fue iconografiado Adán y, en el reverso, encontramos en el centro un Agnus Dei, mientras que en las extremidades se ha colocado el Tetramorfo. Toda la superficie que quedaba libre fue densamente ocupada por ramajes (anverso) y palmetas (reverso). En la base de la cruz, en ambas caras, se encuentra la inscripción repujada. La zona presenta amplias mutilaciones y algunos de los caracteres están hoy aplanados (EMP 293).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1225, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de San Miguel (Poiars da Régua, Vila Real).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3371; EMP 293; Fonseca, Luís Adão da (1991) Aux Confins du Moyen Age, Catálogo da Exposição, Europália-91, Gand, pp. 189-190. Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1988) O Românico, vol. III de História da Arte em Portugal, Alfa, Lisboa, p. 175. Gonçalves, António Nogueira (1984) Estudos de Ourivesaria, Oporto, pp. 43-44. Gonçalves, António Nogueira (1983) "Três Cruzes Medievais", Mundo da Arte, N.º 14, Coimbra, p. 7. Almeida, José António Ferreira de (1976) Tesouros Artísticos de Portugal, Alfa, Lisboa, p. 443.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES